



Manual  
Del  
Voluntario  
  
2023



## Información general

### Sitios Web

habitatportlandregion.org  
pdxrestore.org

### Sitio web para voluntarios (también llamado Get Connected)

Volunteer.habitatportlandregion.org

### Horas de operación

Oficinas Habitat: Lunes – Viernes, 8:30 a. m. a 4:30 p. m.

Sitios de construcción: los días varían según la ubicación (8:30 am - 3:30 pm, todo el año)

ReStores: Miércoles – Lunes, 10:00 am – 6:00 pm (Martes abierto para voluntarios)

### Ubicaciones

Habitat for Humanity Portland Region (Eastside Office)  
P.O. Box 11527  
1478 NE Killingsworth St  
Portland, OR 97211

Habitat for Humanity Portland Region (Westside Office)  
5293 NE Elam Young Parkway #140  
Hillsboro, OR 97124

ReStore Development Office & Warehouse  
12413 NE Marx Street  
Portland, OR 97230

### Equipo de Programas de Voluntariado

Directora del Programa de Voluntariado  
Gerente del Programa de Voluntarios (Construcción)  
Gerente del Programa de Voluntarios (ReStore)

Bri Lopez  
Courtney Jones  
TC Schumacher

### Programas de voluntariado Información de contacto

Voluntario general Correo electrónico

[volunteer@habitatportlandregion.org](mailto:volunteer@habitatportlandregion.org)

Número de teléfono

503-287-9529 (luego presione 7)

### Observe Días festivos

Día de Año Nuevo *	Junio 19 *	Día después Acción de Gracias *
Martin Luther King Jr.	Día de la Independencia *	Nochebuena *
Día de los presidentes	Día del Trabajo	Día de Navidad *
Día de los Caídos (Memorial Day)	Día de Acción de Gracias *	

\* Las tiendas ReStore están cerradas

Commented [TS1]: Asegúrese de que todos estén bloqueados/alineados de manera consistente

## Tabla de contenido

Bienvenido.....	4
Acerca de nosotros.....	5
Integración de voluntarios.....	9
Oportunidades de Voluntariado Individual.....	10
Oportunidades de Voluntariado en Grupo.....	13
Detalles de construcción.....	15
Detalles de ReStore.....	18
Directrices generales para voluntarios.....	21
Políticas de la Organización.....	24
Preguntas frecuentes.....	29

## Bienvenido

Las personas de nuestra comunidad y de todo el mundo se asocian con Habitat for Humanity para construir o mejorar un lugar al que puedan llamar hogar. Con la ayuda de voluntarios, donantes financieros y socios de la comunidad, los propietarios de viviendas de Hábitat logran la fortaleza, la estabilidad y la independencia que necesitan para construir una vida mejor. Como voluntario, usted es un contribuyente esencial a los esfuerzos de Hábitat para la Humanidad en la región de Portland para brindarles a las familias y las personas que viven con bajos ingresos la oportunidad de comprar viviendas estables y asequibles.

Esperamos que se una a nosotros en este espíritu de asociación y que sus esfuerzos resulten placenteros y satisfactorios. Habitat for Humanity es una organización impulsada por voluntarios, y contamos con voluntarios como usted para ayudar a más personas a realizar el sueño de ser propietarios de una vivienda. Desde trabajar en nuestros sitios de construcción hasta organizar eventos especiales, almacenar estantes en nuestros ReStores y rastrear datos en la oficina, los voluntarios tienen un gran impacto en cada faceta de nuestra organización.

Este manual proporcionará políticas y prácticas generales de Habitat for Humanity Portland Region y está escrito para nuestros voluntarios y el personal que trabaja con esos voluntarios. Lo alentamos a que se familiarice con el contenido de este manual, ya que responderá muchas preguntas sobre nuestra organización y describirá cómo pueden contribuir los voluntarios. Para conservar la flexibilidad necesaria en la administración de políticas y procedimientos, Habitat for Humanity Portland Region se reserva el derecho de modificar cualquiera de las políticas y/o ventajías descritas en este manual.

**Commented [TS2]:** Tendemos a desviarnos del uso de bajos ingresos como adjetivo y, en cambio, lo usamos como una frase dirigida por un verbo de la siguiente manera.

**Commented [TS3]:** Me pregunto si vale la pena mencionar aquí también las oportunidades de reparación del hogar. Eso también podría cambiar la forma en que formamos la oración antes, ya que va más allá de comprar una casa para poder permanecer en sus hogares también a través de reparaciones críticas en el hogar.

**Commented [EK4R3]:** abasteciendo estantes en ReStores...

## Acerca de nosotros

### Habitat for Humanity Internacional

Habitat for Humanity Internacional es una organización global de vivienda sin fines de lucro que trabaja en comunidades locales en los 50 estados de los EE. UU. y en aproximadamente 70 países. Fundada en 1976 por Millard y Linda Fuller, Hábitat ha ayudado a más de 35 millones de personas a lograr fortaleza, estabilidad e independencia a través de viviendas seguras, decentes y asequibles. Habitat for Humanity se asocia con personas de su comunidad y de todo el mundo para ayudarlas a construir o mejorar un lugar al que puedan llamar hogar.

### Habitat for Humanity Portland Region

Habitat for Humanity Portland Region es una afiliada independiente de Habitat for Humanity Internacional. En Habitat for Humanity, creemos que todos merecen un lugar estable y asequible al que llamar hogar. Fundada en 1981, hemos construido y reparado viviendas en colaboración con más de 2000 personas en toda la región de Portland. Con planes para triplicar la cantidad de personas a las que servimos cada año, estamos comprometidos en crear una región donde todos tengan la oportunidad de construir una vida mejor.

Nos asociamos con familias e individuos para ayudar a realizar el sueño de ser dueños de su propia casa, brindando oportunidades de propiedad de vivienda a familias que ganan tan solo \$30,000 al año. Después de completar 200 sudorosas horas de equidad construyendo su casa y las casas de sus vecinos, los compradores firman sus hipotecas asequibles y hacen pagos mensuales que se basan en no más del 30% de sus ingresos mensuales. Además, Habitat ofrece servicios de reparación de viviendas a propietarios de bajos ingresos utilizando un [modelo de pago asequible similar].

### Todos son bienvenidos

Habitat for Humanity Portland Region tiene una política de puertas abiertas: todos los que creen que todos necesitan un lugar decente y asequible para vivir son bienvenidos a ayudar con el trabajo, independientemente de su raza, religión, edad, género, orientación sexual, opiniones políticas o cualquier de las otras distinciones que con demasiada frecuencia dividen a las personas. En resumen, Habitat da la bienvenida a compradores de vivienda, voluntarios y partidarios de todos los orígenes.

Como cuestión de política, Habitat for Humanity y sus organizaciones afiliadas no harán proselitismo. Habitat tampoco trabajará con entidades o personas que insistan en hacer proselitismo como parte de su trabajo con Habitat. Esto significa que Habitat no ofrecerá asistencia con la condición expresa o implícita de que las personas deben adherirse o

Commented [MM5]: No creo que sea un modelo similar y no estoy seguro de que se requiera sudor. Por favor confirme con Sam/Anthony.

convertirse a una fe en particular o escuchar y responder mensajes diseñados para inducir la conversión a una fe en particular.

## **Nuestra visión**

Un mundo donde todos tengan un lugar digno para vivir.

## **Nuestros valores**

**Diversidad e inclusión** – Creemos que todas las personas merecen un lugar digno para vivir y tener algo para contribuir en la construcción de viviendas y ayudar a nuestras comunidades. Damos la bienvenida a personas de todos los orígenes para que se asocien con nuestros programas.

**Vivienda** : Creemos en el poder de la propiedad de vivienda para desarrollar fortaleza, estabilidad e independencia. Un hogar sano y estable mejora la calidad de vida, tanto de los propietarios como de la comunidad.

**Asociación** – Creemos en el valor de las asociaciones con los compradores/propietarios de viviendas, ya que contribuyen al proceso de construcción, compra o reparación de su vivienda mientras completan las clases de educación sobre propiedad de vivienda.

**Voluntariado** : Creemos en el espíritu voluntario y estamos comprometidos a ofrecer experiencias de voluntariado gratificantes.

**Administración** : Estamos comprometidos con la excelencia y con el uso eficiente de nuestros recursos financieros, ambientales y humanos. Somos responsables ante nuestros patrocinadores, voluntarios, socios comunitarios y compradores/propietarios.

**Colaboración** : Nos esforzamos por crear asociaciones sólidas y productivas con organizaciones y proveedores de vivienda del área que trabajen hacia nuestro objetivo común de mejorar la asequibilidad de la vivienda.

## **Pacto Cultural**

**Interconexión** : Reconocemos que nuestra humanidad compartida nos conecta como empleados, voluntarios, Asociados y compradores/propietarios. Cada uno de nosotros tiene responsabilidades únicas, sin embargo, trabajamos de manera cooperativa hacia el éxito compartido. Fomentamos un entorno de conexión genuina entre departamentos e individuos.

**Comunicación Organizacional** – Compartimos la responsabilidad de una comunicación respetuosa y directa. Mientras escuchamos para entender, buscamos claridad entre nosotros mientras reconocemos las diferencias individuales. Generamos confianza entre

nuestros colegas a través de un diálogo abierto y honesto para trabajar juntos de manera más efectiva.

Desarrollo individual: Invertimos en nuestros empleados, voluntarios y compradores/propietarios de viviendas a través del desarrollo profesional, la capacitación en servicios y la educación para propietarios de viviendas. Brindamos herramientas, recursos y oportunidades de crecimiento para tener un impacto duradero en las comunidades a las que servimos.

Reconocimiento: El éxito organizacional y los logros individuales son importantes para nosotros. Creemos que la apreciación promueve la excelencia. Así que celebramos el éxito profesional de nuestros colegas, el servicio de nuestros voluntarios, la generosidad de nuestros socios y los triunfos de nuestros compradores/propietarios.

Seguridad: Priorizamos y mantenemos un lugar de trabajo seguro para todos, incluidos nuestros voluntarios, compradores/propietarios de viviendas, simpatizantes, compradores y vendedores. Interpretamos la seguridad de manera amplia para incluir la seguridad física, mental, espiritual y emocional. Aceptamos nuestra amplia definición de seguridad, ya que conduce a una organización más fuerte y resistente.

Responsabilidad: Promovemos una cultura de responsabilidad mutua entre nuestros colegas, compradores/propietarios de viviendas, socios comunitarios, simpatizantes y reguladores. Cumplimos con los compromisos y articulamos claramente los obstáculos que pueden inhibir el éxito. Creemos que la rendición de cuentas interna respalda nuestros objetivos organizacionales.

Equidad: Nuestra misión e historia nos hacen responsables de respetar a todas las personas, sin importar su identidad o antecedentes. Así como nos asociamos con compradores/propietarios de viviendas para crear acceso a la prosperidad generacional, también invertimos en las personas y los sistemas que nutren los principios de equidad e inclusión. Al confrontar las realidades de la supremacía blanca, confiamos en que el impacto de nuestro trabajo aumenta a medida que nuestros empleados y voluntarios se vuelven más diversos racial y culturalmente.

## **Declaración de patrimonio**

Habitat visualiza una comunidad de personal, socios, voluntarios y donantes que están profundamente comprometidos con promover la equidad y la inclusión en cada faceta de nuestra organización.

Creemos que todos merecen un lugar digno para vivir y acceso a la vivienda. Reconocemos la historia discriminatoria de las políticas de vivienda, que excluyó, silenció y explotó violentamente a las personas de color y otras comunidades marginadas. En Portland, las políticas de vivienda, incluidas las prácticas discriminatorias y el dominio eminente, desplazaron destructivamente a las comunidades Afroamericanas. Esta historia creó inequidades que continúan causando daños en nuestra industria de la vivienda en la

actualidad. Para crear oportunidades justas para la propiedad de vivienda asequible, debemos evaluar continuamente cómo persiste el racismo (cultural, institucional e individual) en nuestra ciudad y dentro de nuestra organización.

Reconocemos que nuestro personal y liderazgo no reflejan las comunidades a las que servimos. Los compradores de viviendas de Habitat están compuestos por las comunidades más afectadas por la injusticia sistémica y la discriminación en la vivienda, incluidas las comunidades de Afroamericanos, nativos, latinos, refugiados e inmigrantes. A pesar de esto, histórica y actualmente, Habitat ha sido una organización mayoritariamente liderada por blancos. Habitat se compromete a evaluar y evolucionar continuamente nuestras políticas y prácticas para interrumpir la complicidad en el racismo institucional, cultural e individual.

Nos esforzamos por una cultura donde las personas de todas las razas, etnias, nacionalidades, estatus económico, identidad de género, orientación sexual, edad, tamaño y discapacidad sean bienvenidas, empoderadas y celebradas. Al invertir en una cultura organizacional que refleje los valores y las necesidades de nuestra comunidad, infundiremos diversidad dentro de nuestra fuerza laboral y nos aseguraremos de que los más afectados tengan voz en la elaboración de nuestras decisiones. Al compartir el poder entre una amplia gama de voces, nos convertiremos inherentemente en una organización más fuerte, impactante y resiliente.

## Reconocimiento de tierras

Reconocemos la tierra que ocupamos y sus habitantes originales, incluidos Multnomah, Wasco, Cowlitz, Kathlamet, Clackamas, Bands of Chinook, Tualatin Kalapuya, Molalla y muchas otras tribus que establecieron sus hogares a lo largo del río Columbia. Reconocemos que esta tierra fue tomada mediante coerción, deshonestidad y brutalidad. Reconocemos la violenta historia del asentamiento euroamericano que buscó extinguir la vida indígena de esta tierra. Reconocemos la influencia perdurable de esa historia en nuestra región y los casi 70,000 nativos descendientes de más de 380 tribus que viven aquí hoy. Esta tierra sirve a todas las personas, de diferentes razas, orígenes étnicos y nacionales, estatus económicos, discapacidades, identidades de género y orientaciones sexuales. Tenemos la intención de honrar los sacrificios de los pueblos indígenas comprometiéndonos con la justicia y la equidad comunitarias. Rendimos respeto a los pueblos originarios de esta tierra, pasados y presentes, ofrecemos gratitud a los ríos y bosques que nutren a nuestras comunidades y reconocemos nuestro deber colectivo como administradores de esta tierra.

Commented [TS6]: Cambiar a "y latinoamericano"

Commented [TS7]: Minúsculas "blanco"?

## Integración de Voluntarios

Habitat está sumamente agradecido por los miles de voluntarios que prestan su tiempo y energía a nuestros esfuerzos de construcción de viviendas cada año: en nuestros sitios de construcción, en nuestros tres ReStores, en nuestras oficinas, con nuestro programa de reparación de viviendas e incluso virtualmente desde casa. Las descripciones de las oportunidades de voluntariado de Habitat se enumeran a continuación. Lo alentamos a que se tome un momento para leerlos y determinar cómo sus necesidades encajarían mejor con las oportunidades que ofrecemos.

### Requisitos

- Cree una cuenta de voluntario en nuestro sitio web de voluntarios ([volunteer.habitatportlandregion.org](http://volunteer.habitatportlandregion.org))
- Complete la orientación de incorporación, que generalmente incluye firmar la exención de responsabilidad, revisar este manual y mirar videos de seguridad.
- Los voluntarios deben tener al menos 16 años para nuestros sitios de construcción y 14 años para nuestros ReStores.
- Los voluntarios menores de 18 años deben tener un padre o tutor que firme la exención de responsabilidad. (Se puede completar en línea o en persona)
- ReStores : todos los jóvenes de 14 y 15 años deben ser voluntarios con un adulto (mayores de 21)
- Construir sitios y restaurar: todos los jóvenes de 16 y 17 años pueden ser voluntarios de forma independiente.
- No se permite que los menores operen herramientas eléctricas, trabajen o suban escaleras de más de seis pies, ni participen en ninguna otra actividad peligrosa.
- Por cada grupo de cuatro menores, pedimos que haya al menos un acompañante adulto mientras se ofrecen como voluntarios en el sitio.
- Se requiere una verificación de antecedentes para ser un voluntario regular\* con Habitat for Humanity.

*\*Voluntario regular= voluntarios más de una vez*

## Oportunidades de Voluntariado Individual

**Inscribirse** a través del sitio web ([volunteer.habitatportlandregion.org](http://volunteer.habitatportlandregion.org)). Elige el área en la que estás más interesado en ser voluntario. Complete el formulario de admisión y las cualificaciones.

**¡Asistir!** Agenda tu turno con anticipación. Llegue a tiempo o notifique a su supervisor de sitio si es necesario modificar el horario de su turno.

**Cancelar** 24 horas de antelación si no podrá asistir. Eso permitirá que otro voluntario ocupe su lugar y nuestro personal podrá planificar el número correcto de voluntarios.

### Sitios de construcción \*

Construir o reparar una casa de Hábitat es una expresión tangible de su deseo de que todos vivan una vida estable y saludable. No es necesaria experiencia en construcción. De hecho, muchos de nuestros voluntarios son nuevos en el mundo de la construcción. Simplemente venga listo para aprender y el personal de construcción de Habitat lo guiará desde allí. Las actividades de voluntariado incluyen todo lo necesario para construir o reparar una casa de principio a fin. El trabajo voluntario potencial incluye armazones, revestimientos, pintura, pisos, colgar puertas o ventanas, trabajos de molduras, acabados, jardinería y limpieza. Lo decimos en serio cuando lo decimos: cada tarea es fundamental para el éxito de nuestra misión. *Obtenga más información en la página 13.*

### Anfitrión del sitio de construcción

Los anfitriones del sitio juegan un papel crucial en el sitio de construcción al ser la cara sonriente de Hábitat. Como anfitrión del sitio, dará la bienvenida a los voluntarios, se asegurará de que los voluntarios se registren correctamente y organice las estaciones de voluntarios. Notifique al personal del sitio si está interesado en este puesto.

### Mujeres/Trans\*/Femme Build

En Women/Trans\*/Femme Build, los voluntarios aprenden nuevas habilidades, construyen y enseñan a otros, todo mientras trabajan en un entorno de apoyo y empoderamiento. A través de experiencias en sitios de construcción y programación educativa, Women/Trans\*/Femme Build alienta a los voluntarios y patrocinadores financieros a desafiar los estereotipos, luchar contra todas las formas de desigualdad y defenderse a sí mismos y a los demás. ¡Comuníquese con [volunteer@habitatportlandregion.org](mailto:volunteer@habitatportlandregion.org) para unirse a nuestra lista de correo electrónico y recibir notificaciones sobre los próximos eventos!

## CREW: Conectando recursos para empoderar a las mujeres

¡Sé parte de la EQUIPO! CREW ( por sus siglas en ingles), significa "Conectar recursos para empoderar a las mujeres" y es un equipo que impulsa el trabajo de Women/Trans\*/Femme Build en la [región de Portland](#) . Si sus recursos personales le permiten hacer de Women/Trans\*/Femme Build una prioridad en sus donaciones caritativas este año o si desea ayudar a conectar a otros con este trabajo, comuníquese con Lauren Johnson en [Lauren.Johnson@habitatportlandregion.org](mailto:Lauren.Johnson@habitatportlandregion.org).

**Commented [TS8]:** ¿Los esfuerzos de CREW son exclusivos de Portland o de todos los condados a los que servimos?

## ReStore \*

Habitat for Humanity ReStores recauda dinero para construir viviendas a través de la venta de bienes de mejora del hogar nuevos y usados donados. En este entorno acelerado, las personas y los grupos ayudarán a clasificar y organizar mercancías como muebles, electrodomésticos, ferretería, herramientas eléctricas y ropa, o trabajarán en proyectos especiales basados en el inventario del día. Con la ayuda de voluntarios como usted, Habitat ReStores evita que miles de toneladas de materiales reutilizables terminen en vertederos cada año. *Obtenga más información en la página 15.*

## Servicio Comunitario \*

Habitat da la bienvenida a voluntarios de servicio comunitario de grupos cívicos, escuelas, programas de asistencia comunitaria y aquellos que cumplen con las horas de servicio comunitario ordenadas por la corte. Es responsabilidad del voluntario de servicio comunitario mantener una hoja de tiempo precisa en nuestro sitio web para voluntarios. Las horas trabajadas pero no registradas o aprobadas durante el día de servicio no se pueden contabilizar. Para las personas designadas por la corte, se debe completar una verificación de antecedentes antes de ser voluntario

## ReStore Warehouse \*

El ReStore Warehouse está ubicado en NE Portland y alberga nuestro ReStore en línea ([shoppdxrestore.org](http://shoppdxrestore.org)). Trabaja junto con el personal administrativo de ReStore, ayudando a los clientes, tomando fotos de artículos, organizando el almacén o ensamblando muebles. Las oportunidades de voluntariado en el almacén son excelentes para aquellos que necesitan más flexibilidad.

## Asistente de recogida de donaciones

Ir en los camiones de cerrados con el equipo de recogida de donaciones. Ayude a mover muebles y artículos donados de la comunidad a un ReStore. Los artículos donados se recogen fuera de las residencias. Comenzará y terminará su día en su ReStore preferido.

Notifique al personal de ReStore si está interesado en esta oportunidad después de completar un turno de orientación.

### **Oficina**

Se necesitan voluntarios en las oficinas de Habitat para ayudar con proyectos administrativos, contestando teléfonos e ingresando datos, llamadas de agradecimiento, correos y ayudando con eventos especiales. Tenemos diferentes oportunidades disponibles en nuestros departamentos durante todo el año. Algunas oportunidades pueden ser remotas. Los voluntarios de la oficina se comprometen con un horario y normalmente se ofrecen como voluntarios al menos una vez por semana.

### **Voluntario de eventos especiales**

Hábitat organiza dos grandes eventos a lo largo del año: el almuerzo Hope Builder y la subasta de cascos y corbatas. Los voluntarios del evento ayudan a acompañar, registrar a los invitados, vender boletos para rifas y paquetes de madera, ingresar datos y preparar/limpiar en general. Envíe un correo electrónico al equipo de programas de voluntariado si está interesado en estas oportunidades limitadas.

*\* Regístrese en [volunteer@habitatportlandregion.org](mailto:volunteer@habitatportlandregion.org)*

## Oportunidades de voluntariado en grupo

**Inscribirse** enviando un correo electrónico a [volunteer@habitatportlandregion.org](mailto:volunteer@habitatportlandregion.org) y, si es posible, especificando su ubicación ideal para voluntarios.

**¡Asistir!** Llene los espacios de su equipo y llegue a tiempo a la ubicación de los voluntarios. Es importante notificar al Equipo de Programas de Voluntarios tan pronto como sea posible si no puede llenar todos los espacios de voluntariado solicitados.

**Cancelar** al menos 24 horas de antelación si su grupo no puede asistir. ¡Cuanto antes lo sepamos, mejor!

### Voluntariado Grupal General

Damos la bienvenida a cualquier comunidad, empresa, escuela o grupo religioso para organizar un evento de voluntariado grupal con nosotros. Los grupos pueden ser de hasta 10-15 personas (dependiendo del sitio). Para los sitios de construcción, los grupos deben comprometerse con el turno de día completo. En ReStore, los horarios son flexibles entre las 9 a. m. y las 6 p. m., y están disponibles cualquier día de la semana. Envíe un correo electrónico a Programas de Voluntarios para solicitar y programar su evento grupal.

### Voluntariado de Grupo Corporativo: Team Builder

¡Tómese un día para salir de la oficina y entrar en la comunidad! Team Builder es un programa diseñado especialmente para grupos empresariales para patrocinar un día de trabajo en equipo y construcción de viviendas, construir una casa de juegos, trabajar en un proyecto de reparación de viviendas o abordar un proyecto especial en ReStores. Con su generosa donación, recibirá preferencia para las fechas de construcción disponibles, un almuerzo de equipo y una publicación en las redes sociales de Habitat. Al final de un Día de Team Builder, su grupo estará conectado entre sí y con la comunidad de una manera verdaderamente única. Para programar, comuníquese con Tor Ostrom en [Tor.Ostrom@habitatportlandregion.org](mailto:Tor.Ostrom@habitatportlandregion.org).

### Voluntariado de grupos interreligiosos

Habitat es una asociación fundada en un terreno común que une las diferencias teológicas al poner el amor en acción. El fundador de Habitat, Millard Fuller, llamó a este concepto "La teología del martillo", explicando que aunque podamos estar en desacuerdo en todo tipo de cosas, todos podemos estar de acuerdo en la idea de construir viviendas para eliminar la vivienda de pobreza y ayudar a otros. Habitat for Humanity da la bienvenida a todas las personas de todas las religiones para ayudar a construir viviendas seguras y asequibles. Para consultar sobre oportunidades para su grupo de fe, comuníquese con Tor Ostrom en [Tor.Ostrom@habitatportlandregion.org](mailto:Tor.Ostrom@habitatportlandregion.org).

Commented [MM9]: ¿Todavía tenemos planes para continuar con el programa Playhouse?

Commented [KL10R9]: Sí, creo que sigue siendo un plan para el futuro.

### Grupo de Voluntarios de construcción de muebles

Visite ReStore Warehouse, aprenda sobre la tienda en línea y arme los muebles que se venderán en línea. Las ganancias de la tienda en línea ayudan a financiar los proyectos de construcción de viviendas de Habitat. Cada mueble puede ser construido por grupos más pequeños de 2-3. Traiga a sus amigos, familiares o compañeros de trabajo y formen equipos. ¡No se requiere experiencia! Envíe un correo electrónico a Programas de Voluntarios para solicitar y programar su evento grupal.

**Commented [CJ11]:** Agregue hasta el final solo para mantener la coherencia con los otros párrafos. "Envíe un correo electrónico a los programas de voluntariado para solicitar y programar su evento grupal".

## Detalles de construcción

### Cronograma

Los días de construcción de Habitat se llevan a cabo durante todo el año de 8:30 a. m. a 3:00 p. m. Los voluntarios deben comprometerse con todo el día de construcción. Escuche todas las instrucciones del personal de construcción para que el día transcurra de la mejor manera posible. Al final del día, asegúrese de guardar todas las herramientas y materiales que utilizó en el lugar adecuado. *Se requiere un turno completo de 6.5 para participar.*

<b>7:30 a. m. - 8:00 a. m.</b>	Llega el personal del sitio
<b>8:30 a. m. - 8:45 a. m.</b>	Check-in de los voluntarios y obtención de sus equipos de protección individual (EPI)
<b>8:45 a. m. - 9:00 a. m.</b>	Habitat 101, Explicación de tareas y Charla de Seguridad
<b>9:00 a. m. - 12:00 pm.</b>	Trabajar en la tarea asignada, con un descanso a las 10:30 a.m.
<b>12:00 pm - 12:45 pm</b>	Almuerzo
<b>12:45 pm - 2:45 pm</b>	Trabajar en la tarea asignada
<b>2:45pm - 3:00pm</b>	Limpieza/informe al final del día

### Código de vestimenta

Es importante vestirse apropiadamente para el trabajo que se realiza cada día. La ropa puede mancharse o rasgarse mientras está en el sitio. Animamos a los voluntarios a usar ropa adecuada para este entorno. Es obligatorio que los voluntarios usen zapatos cerrados (de preferencia botas de trabajo). Los voluntarios pueden querer traer ropa para la lluvia o capas adicionales de ropa dependiendo del clima. Todas las camisas deben tener al menos mangas cortas. Se le proporcionará el EPI necesario para las tareas a realizar, como gafas o guantes. También se le proporcionará un chaleco y un casco para usar en el lugar.

### Que traer

- Botella de agua
- Protector solar (*dependiendo del clima*)
- Almuerzo y meriendas
- *Opcional:* herramientas personales como martillo, cinta métrica, lápiz de carpintero, guantes de trabajo, gafas de seguridad, etc. **No se permiten herramientas eléctricas personales en el sitio** . ¡Asegúrate de que tu nombre esté en cualquiera de tus herramientas personales para evitar perderlas!

## Alimentos y Bebidas

Los voluntarios son responsables de proporcionar sus propios almuerzos y meriendas. Se toma un descanso para almorzar cada día de construcción desde aproximadamente las 12:00 p. m. hasta las 12:45 p. m. A veces hay restaurantes/tiendas cerca del sitio donde los voluntarios pueden desear comprar algo de comida o bebida. Se proporciona agua. Hay microondas o refrigeradores disponibles en la mayoría de los sitios, pero confirme con el supervisor del sitio. Es posible que la electricidad en las áreas de descanso de los voluntarios no esté disponible en los sitios más nuevos.

## Indicaciones y estacionamiento

Las direcciones de nuestros sitios de construcción se proporcionan en la descripción de la oportunidad de voluntariado en Get Connected. Debido a que nuestros sitios generalmente se encuentran en áreas urbanas, el estacionamiento es algo limitado y es posible que los voluntarios deban conducir algunas cuadras desde el sitio para encontrar estacionamiento abierto en la calle. Se recomienda encarecidamente compartir el automóvil y el transporte público siempre que sea posible.

## Baños

Los sitios de construcción están equipados con baños portátiles.

## Información de seguridad en el sitio

La seguridad es una prioridad para Habitat. Junto con nuestros voluntarios, compartimos la responsabilidad de establecer y mantener un ambiente de trabajo seguro. Habitat trabajará para garantizar un entorno de trabajo seguro y cumplir con las normas de seguridad federales, estatales y locales. A su vez, se espera que los voluntarios obedezcan todas las reglas de seguridad que proporciona el personal y que tengan cuidado en todas las actividades de voluntariado. **Si un voluntario no cumple con los procedimientos de seguridad de Habitat** (es decir, se niega a usar un casco, etc.), **no se le permitirá realizar la actividad y se le puede pedir que abandone el sitio.**

Los voluntarios también tienen la responsabilidad de informar de inmediato cualquier condición insegura a un miembro del personal de Hábitat. Cualquier accidente que resulte en una lesión, independientemente de cuán insignificante sea, también debe informarse de inmediato. Hábitat tiene varios botiquines de primeros auxilios ubicados en varias áreas en los sitios de construcción. Consulte al personal de construcción para conocer las ubicaciones exactas. Finalmente, cada voluntario debe leer y firmar el Formulario de Exención de Responsabilidad para Voluntarios de Habitat for Humanity.

## Reglas de seguridad en el sitio

1. Sea consciente de su entorno y de quienes trabajan a su alrededor. Si no está seguro, pregunte.
2. Reporte cualquier condición que parezca insegura.
3. Use un casco y un chaleco de seguridad en todo momento, a menos que el personal del sitio indique lo contrario.
4. Use cualquier otro EPI según las indicaciones del personal.
5. Asegúrese de que los protectores de las hojas estén en su lugar cuando opere sierras eléctricas.
6. Evite pisar los cables de alimentación eléctrica, especialmente en lugares húmedos.
7. No utilice herramientas rotas o que funcionen mal.
8. No use escaleras de aluminio cerca de líneas eléctricas. Use escaleras según las instrucciones. Si no está seguro, pregunte.
9. Si se lesiona, infórmele de inmediato a su miembro del personal supervisor.

## Detalles de restauración

### Cronograma

Los Habitat ReStores están abiertos al público de miércoles a lunes; sin embargo, ofrecemos oportunidades de voluntariado todos los días de la semana, de 10 a. m. a 6 p. m. Si su horario requiere arreglos alternativos, comuníquese con el Coordinador de Voluntarios en la tienda para analizar las opciones.

Todos los voluntarios deben inscribirse con anticipación en Get Connected e iniciar/salir de los turnos usando la aplicación Get Connected para voluntarios o el quiosco ubicado en la estación de voluntarios de la tienda.

### Nuevos pasos de incorporación de voluntarios

- Regístrese como voluntario en Get Connected, incluida la solicitud, la exención de responsabilidad y los videos de orientación correspondientes.
- Programe y asista a un turno de orientación de ReStore de dos horas.
- Después de la orientación, los voluntarios completan una verificación de antecedentes a través de Sterling Volunteers. **Nota:** Los voluntarios con horas de servicio comunitario ordenadas por la corte completarán una verificación de antecedentes *antes* de su turno de orientación.

### Expectativas de los voluntarios

Los voluntarios de ReStore son profesionales, corteses y tienen una actitud positiva y flexible. Nunca se sabe lo que terminará haciendo mientras trabaja en un entorno ocupado, minorista y de donaciones. Su actitud es esencial para lograr nuestro objetivo de brindar un excelente servicio al cliente.

Voluntarios de ReStore:

- Comprender la misión de Habitat for Humanity y ReStore y sentirse cómodo comunicándola a otros;
- Ayudar al personal con las tareas diarias de las operaciones de la tienda;
- Ayudar a facilitar una experiencia agradable de servicio al cliente para compradores y donantes;
- Trabajar con un grupo diverso de personal y voluntarios;
- Utilizar las herramientas de forma adecuada y segura.

## Código de vestimenta

Vístase apropiadamente: zapatos cerrados, pantalones hasta la rodilla o más largos, camiseta/sudadera, ropa de trabajo cómoda y holgada, sin camisetas sin mangas ni camisetas de tirantes, sin rasgaduras/manchas/roturas, etc.

## Alimentos y Bebidas

A los voluntarios se les asigna un descanso de 10 minutos por cada turno que trabajan, además de un período de almuerzo de 30 minutos si su turno programado es de 5 horas o más. Hay bebidas y bocadillos disponibles para usted en la sala de descanso. Asegúrese de etiquetar cualquier comida o bebida personal almacenada en el refrigerador comunitario.

## Indicaciones y estacionamiento

Las direcciones de nuestros ReStores se proporcionan en la descripción de la oportunidad de voluntariado en Get Connected. Los voluntarios son bienvenidos a estacionar en el estacionamiento de la tienda.

## Seguridad en ReStore

- Es posible que se requiera equipo de protección Individual (EPI), como guantes y gafas para tareas específicas, y se proporcionará según sea necesario.
- Se requiere la aprobación y capacitación del personal antes del uso de herramientas eléctricas u otros equipos pesados. Debe tener 18 años o más para usar herramientas eléctricas.
- Reporte inmediatamente las condiciones inseguras al personal.
- Mantenga los pasillos y pasillos libres de peligros para la seguridad.
- Se requiere la aprobación del personal para trabajar en las áreas de taller o reciclaje de metales.
- Levante con seguridad y dentro de sus propios límites.
- Los auriculares y auriculares están estrictamente prohibidos por razones de seguridad.

## Políticas de restauración

- **Teléfonos celulares:** limite el uso del teléfono celular a los períodos de descanso.
- **Tardanzas y Ausencias:** Nuestras tiendas están muy ocupadas, y confiamos en nuestros voluntarios para asegurar nuestras operaciones diarias exitosas. Presentarse a los turnos programados a tiempo. Si no puede cumplir con su turno programado o llegará tarde por algún motivo, notifique al Coordinador de Voluntarios en la tienda lo antes posible.
- **Comportamiento o Vestimenta Inapropiada:** Nuestras tiendas son amigables y seguras. Es de suma importancia que mantengamos ese entorno. No se tolerarán la violencia, los prejuicios, el sexismo, el racismo ni la discriminación de ningún tipo. Además, no se deben usar ni exhibir tatuajes ofensivos, logotipos o ropa inadecuada durante su tiempo con nosotros.

- **Motivos para el despido:** Si bien valoramos a todos nuestros voluntarios y preferimos asesorar en lugar de despedirlos, la gerencia de ReStore se reserva el derecho de terminar cualquier relación de voluntariado como lo considere oportuno. Si un voluntario comete un acto de violencia, robo, acoso o discriminación, puede ser despedido de inmediato.

*Nos esforzamos por una cultura donde las personas de todas las razas, etnias, nacionalidades, estatus económico, identidad de género, orientación sexual, edad, tamaño y capacidad sean bienvenidas, empoderadas y celebradas. Comuníquese con nosotros sobre cualquier requisito de accesibilidad que tenga para que podamos trabajar juntos para acomodarlo.*

## Directrices generales para voluntarios

Este manual no es un contrato de trabajo o voluntariado y no pretende crear obligación contractual de ningún tipo. Ni usted ni Habitat están obligados a continuar la relación de voluntariado si cualquiera de las partes decide terminar la relación en cualquier momento.

### Póliza de Seguro Médico de Accidentes para Voluntarios

Esta política, escrita a través de [Chubb], brinda cobertura limitada a los voluntarios que se lesionan mientras participan en actividades supervisadas y patrocinadas por HFH, que se llevan a cabo dentro o fuera de las instalaciones del afiliado. La cobertura se escribe como exceso a la propia cobertura de seguro de salud del voluntario. Si el voluntario no tiene seguro, la cobertura será primaria.

### Póliza de seguro de discapacidad para voluntarios

Esta política, redactada a través de [Chubb], brinda un beneficio por pérdida de salario a los voluntarios que se lesionan mientras participan en un evento patrocinado y supervisado por HFH y no pueden regresar a su empleo regular como resultado de la lesión. La cobertura comenzaría después de que el voluntario haya perdido una semana de empleo regular y podría durar hasta un año. Esta cobertura pagará independientemente de otra cobertura que el voluntario pueda tener por discapacidad.

### Actualizaciones de información personal

Es importante notificar a Habitat cualquier cambio en los datos personales. Las direcciones postales personales, los números de teléfono, las direcciones de correo electrónico, los contactos de emergencia y otros informes de estado similares siempre deben ser precisos. Como voluntario, edite su perfil personal en el sitio web de voluntarios para reflejar cualquier cambio.

### Asistencia y puntualidad

Para garantizar una operación sin problemas, solicitamos que los voluntarios extiendan la cortesía común de Habitat al informarnos sobre ausencias, llegadas tardías y salidas anticipadas. Notifique al Equipo de Programas de Voluntarios o al Supervisor del Sitio de cualquier cambio de horario. De manera similar, Habitat informará a los voluntarios lo antes posible sobre cualquier actualización en la programación o cancelaciones.

**Commented [BL12]:** Verifique con Recursos Humanos si aún son precisos

**Commented [BL13R12]:** Solo por las dos pólizas de seguro

**Commented [MM14R12]:** No estoy seguro acerca de nuestra cobertura de seguro para voluntarios... ¿quizás @NicoleTaylor sabe más? Recuerdo haber escuchado que es a través de Chubb, pero no tengo información disponible al respecto.

**Commented [NT15R12]:** Hm. Tampoco he oído nada sobre esto, ni he visto nada en los archivos de Recursos Humanos. ¿Está en contacto con otros HFH locales? Me gustaría saber si otros ofrecen algo más allá de las reclamaciones de responsabilidad.

**Commented [KL16R12]:** No, pero lo investigaré. Esto fue de nuestro manual de 2017. No se había actualizado desde entonces. @NicoleTaylor

**Commented [MM17]:** ¿Cachero?

**Commented [MM18]:** ¿Cachero?

## Código de vestimenta

Los voluntarios deberán vestirse apropiadamente para las condiciones y desempeño de sus funciones. Por ejemplo, los voluntarios de construcción y ReStore deben llegar vistiendo una camisa con al menos mangas cortas, zapatos cerrados y pantalones hasta la rodilla o más largos. Las personas usarán etiquetas con sus nombres mientras se ofrecen como voluntarios en la organización.

## Orientación

Todos los voluntarios recibirán una orientación sobre Habitat for Humanity y su misión, todos los procedimientos de seguridad pertinentes y capacitación para el trabajo para el cual el voluntario se registró en el sitio web. La organización tiene la responsabilidad de proporcionar la formación necesaria para el desempeño satisfactorio de los voluntarios.

## Supervisión

La supervisión de los voluntarios abordará las necesidades tanto del voluntario como de la organización. Cada voluntario tendrá un supervisor de sitio claramente identificado que será responsable del apoyo y la dirección del día a día.

## Salud y Seguridad

Cualquier equipo de protección individual (EPI) necesario para una tarea se proporcionará a los voluntarios. Esto incluye cascos, chalecos, guantes de trabajo, etc. Los chalecos de seguridad Habitat y los cascos siempre son obligatorios en las obras de construcción. En ReStores, se requieren chalecos de seguridad si un voluntario está trabajando afuera en el estacionamiento o no usa equipo de la marca Habitat.

## Consumo de drogas y alcohol

Se requiere que los voluntarios de Habitat sean médicamente (física, emocional y mentalmente) capaces de realizar el trabajo requerido, libres de la presencia de drogas ilegales, alcohol o sustancias que disminuyan o perjudiquen su capacidad para realizar el trabajo. Cualquier voluntario que se encuentre bajo la influencia de una droga ilegal o abuso de medicamentos recetados, en posesión de, usando, vendiendo, comercializando u ofreciendo para la venta drogas ilegales, marihuana o alcohol durante el horario comercial o en propiedad afiliada o en un vehículo afiliado, estarán sujetos a la terminación de su rol con Habitat.

Commented [TS19]: ¿Quizás nombrar específicamente la marihuana ya que es legal como el alcohol?

## De fumar

De acuerdo con la intención de Habitat de proporcionar un ambiente de trabajo seguro y saludable, está prohibido fumar en la oficina de Habitat, en ReStores, en las instalaciones del sitio de construcción y en los vehículos de Habitat.

Commented [EK20]: y dentro de los Restaura

## Medios de comunicación

Los miembros de los medios de comunicación están ocasionalmente en los sitios de construcción y en los eventos especiales de Habitat. Absténgase de comentar a los medios de comunicación en nombre de la organización Habitat; simplemente mantenga los comentarios limitados a sus experiencias u opiniones personales.

Commented [BL21]: Consulte con el equipo de comunicaciones sobre lo que debe escribirse aquí.

## Política de inclemencias del tiempo

Como regla general, si las Escuelas Públicas de Portland están cerradas, entonces los sitios de construcción de Habitat for Humanity Portland Region están cerrados. En el caso de condiciones inclementes o peligrosas que, a juicio del afiliado, requieran el cierre de todos los sitios, el Equipo de Programas de Voluntarios enviará un correo electrónico a los voluntarios programados a más tardar a las 7:30 a.m. **Por eso es importante programar con anticipación su turnos de voluntariado y mantener actualizada su información personal en el sitio web de voluntariado.** En todos los casos, use su discreción personal para determinar si es seguro para usted salir de su casa y viajar al sitio. Si no está seguro de si un sitio está cerrado, llame al Equipo de Programas de Voluntarios.

## Políticas de la organización

### Código de conducta

El objetivo de Habitat for Humanity es alentar a las personas a trabajar juntas para lograr la misión de Habitat mediante la creación de un entorno que apoye la diversidad de personas y sus ideas. Estamos comprometidos a respaldar altos estándares de ética comercial en todos los aspectos de nuestras operaciones. Reconocemos que las personas trabajan mejor cuando saben lo que se espera de ellas y, a su vez, esperamos que los voluntarios sigan reglas de conducta que protegerán los intereses y la seguridad de todos los empleados y voluntarios de Habitat.

Aunque no es posible enumerar todas las formas de conducta que son inaceptables cuando se trabaja como voluntario en Habitat, la siguiente lista proporciona algunos ejemplos que pueden resultar en la limitación, suspensión o terminación inmediata de la actividad como voluntario. Dependiendo de los detalles de la situación y la gravedad de la ofensa, cualquiera de los niveles de disciplina puede pasarse por alto y el puesto del voluntario puede terminarse sin advertencias previas o suspensiones. Ejemplos incluyen:

- Robo o remoción o posesión inapropiada de propiedad de Habitat
- Falsificación de documentos
- Ser voluntario bajo la influencia del alcohol, la marihuana o las drogas ilegales
- Posesión, distribución, venta, transferencia o uso de drogas alcohólicas o ilegales en el lugar de trabajo mientras trabaja como voluntario u opera vehículos o equipos propiedad de Habitat.
- Pelear o amenazar con violencia en el lugar de trabajo
- Negligencia o conducta impropia que da lugar a daños a Habitat o a la propiedad de otra persona
- Conducta irrespetuosa
- No seguir las instrucciones razonables de un supervisor
- Violación de las normas de seguridad o salud.
- Fumar en los edificios de Habitat
- Acoso sexual o de otro tipo o discriminación
- Posesión de materiales peligrosos o no autorizados, como explosivos o armas de fuego
- Conducta/comportamiento inapropiado que desacredita la misión y/o los objetivos de Habitat for Humanity.

Commented [TS22]: marijuana

Los siguientes procedimientos se utilizan generalmente con respecto a la conducta y la disciplina. Es política de Habitat que cualquier conducta que, en su opinión, interfiera con el trabajo o lo afecte negativamente es motivo suficiente para tomar medidas disciplinarias. Dicha acción puede ir desde advertencias hasta la terminación de la actividad voluntaria. Dependiendo de la conducta, las medidas disciplinarias pueden imponerse mediante los siguientes métodos:

- Advertencias verbales
- Advertencias escritas
- Suspensión
- Terminación

### **Discriminación, acoso y represalias**

En Habitat for Humanity Portland Region, uno de nuestros principales objetivos comerciales es mantener un entorno de trabajo en el que cada voluntario pueda alcanzar su máximo potencial sin verse obstaculizado por la discriminación o el acoso por motivos de raza, género, origen nacional, edad, religión u orientación sexual, discapacidad o cualquier otro estado o característica que esté protegido por la ley antidiscriminatoria aplicable.

Cualquier conducta que interfiera con la capacidad de un voluntario para realizar sus tareas, incluido el acoso u otra conducta discriminatoria, es perjudicial para cada uno de nosotros y para nuestro negocio en general. En consecuencia, la política de no discriminación de Habitat for Humanity Portland Region requiere más que solo obedecer la ley: requiere que todos los voluntarios en todos los niveles se comporten con madurez y profesionalismo en todo lo que hacen en y para la organización. Cualquier voluntario que se involucre en conductas acosadoras, discriminatorias u objetables está sujeto a medidas disciplinarias, que pueden incluir la terminación inmediata de la actividad voluntaria.

Commented [TS23]: 0 "él/ella/su"

Al igual que otras formas de discriminación, el acoso sexual es una violación de las leyes locales, estatales y federales y está estrictamente prohibido. Si bien el acoso sexual a veces es difícil de definir, en general, todos los voluntarios deben ser conscientes de que la conducta o conversación sexual es inapropiada en el lugar de trabajo. Además, las insinuaciones sexuales, las solicitudes de favores sexuales y otras conductas verbales o físicas de naturaleza sexual que puedan resultar ofensivas o intimidatorias para los demás están estrictamente prohibidas. La conducta de acoso sexual puede ser de naturaleza verbal, visual o física. Puede incluir el uso de -comentarios, carteles, correos electrónicos y bromas con orientación sexual cuando contribuyan a crear un entorno de trabajo hostil u ofensivo.

La conducta cumple con la definición legal de acoso sexual cuando:

- la sumisión a la conducta sexual se convierte, ya sea explícita o implícitamente, en un término o condición del empleo de una persona;
- la sumisión o el rechazo a la conducta sexual influye en las decisiones de empleo que afectan al individuo; o

- la conducta o el lenguaje sexual interfiere con el desempeño laboral de una persona o crea un ambiente de trabajo intimidante, hostil u ofensivo.

Todos los voluntarios deben saber que ningún voluntario, empleado o gerente de Habitat for Humanity Portland Region, sin importar el puesto que ocupe, tiene autoridad para participar en conductas de acoso sexual o para condicionar cualquier término, condición o servicio voluntario a la sumisión a cualquier conducta sexual. Del mismo modo, el acoso de cualquier voluntario de Habitat for Humanity Portland Region por parte de un proveedor, donante, voluntario, empleado, propietario de casa o futuro propietario de casa de Habitat for Humanity Portland Region es inaceptable y no será tolerado. Los voluntarios también deben entender que el acoso que ocurre fuera del lugar de trabajo también puede violar esta política si afecta a los empleados de Habitat for Humanity Portland Region.

Cómo responder: si cree que usted, o cualquier otro voluntario, ha sido objeto de discriminación, incluido el acoso sexual o de otro tipo, debe notificarlo de inmediato a su supervisor o a cualquier miembro de la gerencia, incluido el Director del Programa de Voluntarios. Habitat for Humanity Portland Region toma estas quejas con extrema seriedad e investiga de inmediato para que se puedan tomar las medidas correctivas adecuadas para detener la conducta inaceptable.

Es de vital importancia para nuestro éxito continuo que todos los voluntarios se sientan libres de presentar cualquier queja o inquietud con respecto a una conducta inapropiada. Las represalias contra cualquier voluntario por presentar una queja o por proporcionar información sobre una queja están prohibidas en los términos más enérgicos posibles.

Si cree que su queja o inquietud no se ha manejado adecuadamente, o que ha sido objeto de represalias por presentar una queja, notifique al Director del Programa de Voluntarios. La alta gerencia revisará el manejo inicial de la queja, así como cualquier inquietud con respecto a las represalias para garantizar que el problema se aborde de manera adecuada. Si tiene alguna pregunta sobre esta política, diríjala al Director del Programa de Voluntarios.

## **La resolución de conflictos**

Si bien Habitat desea que todos los voluntarios reciban un trato justo e imparcial, reconoce que de vez en cuando surgen conflictos, malentendidos y problemas. Pueden surgir problemas o inquietudes entre los voluntarios o alrededor de los voluntarios y el personal de Habitat. Aunque la mayoría de los malentendidos pueden y deben resolverse de manera informal, se han hecho disposiciones más formales para resolver problemas más complicados. El procedimiento para plantear un problema o inquietud es el siguiente:

1. El voluntario debe informar directamente a la persona que es la fuente o la causa del problema/inquietud que existe un problema/inquietud si es seguro hacerlo. Los involucrados deben intentar resolver el problema de manera informal e independiente.

2. Si el voluntario no desea comunicarse directamente con la persona que es la fuente o la causa del problema o no logra resolver el problema de manera satisfactoria después de discutirlo con la otra parte, el voluntario debe comunicarse con el supervisor del sitio y el Director del Programa de Voluntarios.

## **Política de Verificación del Registro de Antecedentes Penales y Delincentes Sexuales**

**Objetivo:** Habitat for Humanity Portland Region valora la seguridad de los niños, nuestros empleados, voluntarios y las personas a las que servimos. Tomamos medidas prudentes para proteger nuestros recursos humanos y materiales.

**Política:** Habitat for Humanity Portland Region requiere que se realicen verificaciones de antecedentes penales y verificaciones de registro de delincentes sexuales para **todos los miembros de la junta, empleados y voluntarios regulares**, y en particular, aquellos que puedan tener contacto sin supervisión con un niño, un anciano o una persona con discapacidad. Habitat for Humanity Portland Region se reserva el derecho de volver a verificar los antecedentes penales y los registros de delincentes sexuales en cualquier momento durante el servicio. Cualquier persona que no dé su consentimiento para una verificación de antecedentes penales y una verificación del registro de delincentes sexuales no podrá trabajar y/o ser voluntario en Habitat for Humanity Portland Region. Si un voluntario está ausente de la organización por más de un año, se debe completar una nueva verificación de antecedentes antes de volver al servicio.

**Criterios de descalificación:** Una condena previa puede descalificar a los miembros de la junta y a los voluntarios del servicio en la Región de Portland de Habitat for Humanity. Al determinar la elegibilidad, Habitat for Humanity Portland Region, a su exclusivo criterio, puede considerar varios factores, incluidos, entre otros, los siguientes:

- naturaleza, deberes y responsabilidades del cargo;
- naturaleza de la condena y si hubo niños involucrados;
- tiempo transcurrido desde la infracción;
- la medida en que el delito puede afectar la aptitud o la capacidad de la persona para desempeñar los deberes o responsabilidades del puesto;
- edad del candidato cuando ocurrió la actividad ilegal;
- número de condenas (si hay más de una);
- cualquier información producida por la persona, o producida en nombre de la persona que demuestre rehabilitación y buena conducta, o que de otro modo refute la condena (como una reversión o indulto posterior);
- si la contratación, transferencia, promoción o asociación con el solicitante y/o candidato representaría un riesgo para la organización;

**Commented [TS24]:** Esta sección del documento está bloqueada en formato/alineación. Sería bueno ser consistente en el diseño a lo largo de todo el documento.

- si la política pública del Estado fomenta el empleo de personas que han sido condenadas por delitos;
- la naturaleza de la construcción, es decir, proximidad de casas, comunidades de uso mixto, etc.; y/o
- cualquier otro factor que el afiliado considere relevante para la decisión.

Un registro de arresto por sí solo no descalificará a los miembros de la junta ni a los voluntarios del servicio en Hábitat for Humanity Portland Region. Sin embargo, la conducta subyacente a tal arresto puede ser considerada, en la medida en que dicha conducta sea comprobable o admitida, de conformidad con los criterios descritos en esta política.

Para las personas con horas de servicios comunitarios designados por la corte, Habitat requiere una verificación de antecedentes antes de completar una orientación en el sitio. Si desea obtener más información sobre el proceso de verificación de antecedentes, envíe un correo electrónico al Equipo de Programas de Voluntarios. Las leyes varían de estado a estado. Consulte con su abogado local para conocer el cumplimiento de las leyes estatales.

### **Reconocimiento de Directrices y Políticas**

Ningún manual puede anticipar todas las circunstancias. Habitat for Humanity Portland Region se reserva el derecho de revisar, complementar o rescindir cualquier política o parte del Manual según lo considere apropiado, a su sola y absoluta discreción. Este Manual sustituye y reemplaza todos los manuales y políticas anteriores con respecto al tema de este Manual.

Cada voluntario tiene la responsabilidad de leer, comprender y aceptar la información contenida en este manual. Cualquier pregunta que puedan tener los voluntarios debe dirigirse a los Equipos de Programas de Voluntarios.

*Los miembros de AmeriCorps deben seguir las políticas específicas de su programa y utilizar este Manual como complemento.*

## Preguntas frecuentes

### ¿Dónde están construyendo casas?

Trabajamos en tres condados prósperos, diversos y únicos: Multnomah, el este de Washington y el norte de Clackamas, con casas actualmente en construcción en Portland, Beaverton y Hillsboro.

### ¿Cómo funcionan sus hipotecas?

Los pagos de la hipoteca de los compradores de viviendas de Habitat se fijan en no más del 30% de los ingresos mensuales del solicitante en el momento de la venta. Este monto mensual incluirá el pago de la hipoteca, el seguro del propietario de la vivienda, las posibles cuotas de la HOA, los intereses y los impuestos sobre la propiedad. Hábitat para la Humanidad ofrece una segunda hipoteca para cubrir la diferencia entre lo que el comprador puede pagar en una primera hipoteca y el precio de venta que se establece en base al modelo de asequibilidad permanente. La segunda hipoteca actúa como un subsidio para que la vivienda sea asequible.

### ¿Cuánto le cuesta a Hábitat construir una casa?

El costo de una casa varía según una variedad de factores, incluido el costo del terreno, la cantidad de casas construidas en el terreno, el costo de los materiales, el tamaño de la casa, etc. En general, a Hábitat para la Humanidad le cuesta aproximadamente \$100,000 por los "palos y ladrillos" o los materiales para construir una casa de tres habitaciones. Esto no incluye el costo de los permisos, el terreno o las mejoras al terreno (como servicios públicos o mejoras en las calles).

### ¿Qué pasa si un propietario quiere vender su casa?

Nuestro modelo de asequibilidad permanente utiliza una fórmula de reventa que proporciona a los vendedores una parte de la apreciación de la vivienda más lo que han pagado por el capital de la hipoteca y el pago inicial. Esto asegura que el dueño de la casa aún pueda acumular capital mientras la casa permanece permanentemente asequible para el próximo comprador. Esto garantiza vecindarios asequibles en el futuro.

### ¿Cómo participa en la resolución de la crisis de asequibilidad de la vivienda?

Cuando construye una casa de Hábitat, construye una solución de vivienda permanente que tiene un impacto multigeneracional en la salud, la educación y la estabilidad financiera. Cada vez que se construye una casa de Hábitat, se abre un lugar adicional en el mercado de alquiler a medida que una familia se muda de su casa de alquiler a su nueva casa de Habitat. Si

queremos vivir en una región de Portland con excelentes escuelas, residentes saludables y vecindarios diversos, todo el espectro de viviendas debe ser saludable. Las personas necesitan la oportunidad de pasar de los refugios de emergencia a los alquileres asequibles, a la propiedad de vivienda asequible. En este momento, hay una obstrucción en nuestro mercado inmobiliario: nuestra región actualmente no tiene en el mercado un producto natural asequible para compradores de vivienda por primera vez. Es por eso que el trabajo de Habitat for Humanity es tan desesperadamente necesario aquí en la región de Portland.

### **¿Cómo está abordando la brecha de propiedad de vivienda para las comunidades de color?**

La crisis de asequibilidad de la vivienda afecta desproporcionadamente a las comunidades de color. Por ejemplo, en la ciudad de Portland, la familia Afroamericana, nativa americana y latina promedio ya no puede pagar el alquiler o la compra de una casa. Más del 80% de las personas que compran casas de Habitat for Humanity en la región de Portland son personas de color, lo que ayuda a cerrar la brecha de propiedad de vivienda.

### **¿Qué es la equidad de sudor?**

Cada comprador de vivienda completa 200 horas de sudor antes de comprar su casa. La equidad de sudor se refiere a la participación práctica real de los compradores de viviendas de Habitat en la construcción de sus propias casas, la participación en clases de educación para propietarios de viviendas u otras actividades comunitarias y de Hábitat.

### **¿Cuántas casas construyen al año?**

Con la fusión de Habitat for Humanity Portland/Metro East y Willamette West Habitat for Humanity, ahora tendremos más de 100 viviendas en construcción este año en Portland, Beaverton y Hillsboro. Habitat juega un papel importante en ayudar a las comunidades a recuperarse de las consecuencias económicas de la pandemia al garantizar una estabilidad duradera para nuestros residentes que más lo necesitan.

### **¿Son una organización cristiana?**

Habitat for Humanity es una organización de vivienda cristiana global sin fines de lucro. Todos los que deseen ser parte de este trabajo son bienvenidos, independientemente de su religión o antecedentes. Como cuestión de política, Habitat for Humanity International y Habitat for Humanity Portland Region no harán proselitismo entre compradores de vivienda, voluntarios o simpatizantes. Habitat tampoco trabajará con entidades o personas que insistan en hacer proselitismo como parte de su trabajo con Habitat. Esto significa que Habitat no ofrecerá asistencia con la condición expresa o implícita de que las personas deben adherirse o convertirse a una fe en particular o escuchar y responder mensajes diseñados para inducir

la conversión a una fe en particular. Damos la bienvenida al personal, compradores de vivienda, voluntarios y Socios de todos los orígenes.

### **No tengo ninguna experiencia en construcción. ¿Todavía puedo ser voluntario en un sitio de construcción?**

Experiencia previa en construcción no es necesario. Los voluntarios reciben capacitación del personal de Habitat for Humanity. El programa de reparación de viviendas y nuestros ReStores también dan la bienvenida a voluntarios de cualquier nivel de habilidad.

Commented [TS25]: Cambie la respuesta a "No es necesaria experiencia previa en construcción"

### **¿Puedo traer un grupo para ser voluntario?**

Habitat for Humanity Portland Region ofrece oportunidades de voluntariado para grupos en nuestros sitios de construcción, en nuestros ReStores y en nuestro almacén. No hay un tamaño mínimo de grupo, pero el tamaño de nuestro grupo generalmente tiene un límite de no más de 10 a 15 participantes, según la oportunidad de voluntariado.